

# HYUNDAI

HYUMC18



GENUINE PRODUCT OF  
HYUNDAI CORPORATION

**NÁVOD K POUŽITÍ  
NÁVOD NA POUŽITIE  
INSTRUKCJA OBSŁUGI  
INSTRUCTION MANUAL  
HASZNÁLATI UTASÍTÁS  
GEBRAUCHSANWEISUNG**

**MINICHLADNIČKA  
MINICHLADNIČKA  
MINIFRIDGE  
MINI LODÓWKA  
MINIHŰTŐ  
MINI-KÜHLBOX**

Vážený zákazníku, děkujeme Vám za zakoupení našeho produktu. Před uvedením tohoto přístroje do provozu si velmi pozorně přečtěte návod k obsluze a tento návod spolu s pokladním dokladem a podle možností i s obalem a vnitřním obsahem obalu dobře uschovejte. Spotřebič je určen pro krátkodobou přepravu a chlazení potravin. Není určen pro dlouhodobé uchování potravin.

## 1. BEZPEČNOSTNÍ UPOZORNĚNÍ

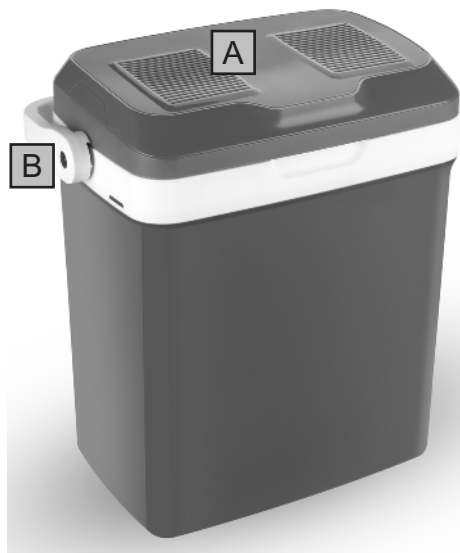
- Instrukce v návodu považujte za součást spotřebiče a postupte je jakémukoli dalšímu uživateli spotřebiče.
- Zkontrolujte, zda údaj na typovém štítku odpovídá napětí ve Vaší elektrické zásuvce. Vidlici napájecího přívodu je nutné připojit pouze do zásuvky elektrické instalace, která odpovídá příslušným normám.
- Tento spotřebič mohou používat děti ve věku 8 let a starší a osoby se sníženými fyzickými, smyslovými či mentálními schopnostmi nebo nedostatkem zkušeností a znalostí, pokud jsou pod dozorem nebo byly poučeny o používání spotřebiče bezpečným způsobem a rozumí případným nebezpečím. Děti si se spotřebičem nesmějí hrát. Čištění a údržbu prováděnou uživatelem nesmějí provádět děti, pokud nejsou starší 8 let a pod dozorem. Děti mladší 8 let se musí držet mimo dosah spotřebiče a jeho přívodu.
- Vždy odpojte spotřebič od napájení, pokud ho necháváte bez dozoru a před montáží, demontáží nebo čištěním.
- Jestliže jsou napájecí kabely tohoto spotřebiče poškozeny, musí být nahrazeny výrobcem, jeho servisním technikem nebo podobně kvalifikovanou osobou, aby se tak zabránilo vzniku nebezpečné situace.
- Nikdy spotřebič nepoužívejte, pokud je napájecí kabel poškozen, pokud nepracuje správně, upadl na zem a poškodil se, nebo spadl do vody. V takových případech zanechte spotřebič do odborné elektroopravy k prověření jeho bezpečnosti a správné funkce.
- POZOR: Spotřebič není určen pro činnost prostřednictvím vnějšího časového spínače, dálkového ovládání nebo jakékoli jiné součásti, která spíná spotřebič automaticky, protože existuje nebezpečí vzniku požáru, pokud by byl spotřebič zakryt nebo nesprávně umístěn v okamžiku uvedené spotřebiče do činnosti.

- Napájecí kabely nepřipojujte k napájení a neodpojujte od napájení mokřma rukama a taháním za kabel!
- Spotřebič nikdy neponořujte do vody (ani částečně) a neumývejte ho pod tekoucí vodou! Spotřebič nikdy nevystavujte dešti!
- Je velmi důležité, aby se víko řádně uzavíralo, aby nebylo poškozené (ohnuté). Dále nesmí být poškozeny závěsy (porušené nebo uvolněné) a těsnicí plochy víka.
- Má-li spotřebič být napájen z autobaterie, zkontrolujte prosím, zda její napětí je 12 V s uzemněným záporným pólem.
- Po použití spotřebič odpojte od napájení.
- Nikdy spotřebič nezakrývejte, zabráníte tak nebezpečí vzniku vnitřního požáru.
- Spotřebič je určen pouze pro použití v domácnostech a pro podobné účely (v obchodech, kancelářích a podobných pracovištích, v hotelích, motelech a jiných obytných prostředích, v podnicích zajišťujících nocleh se snídaní)! Není určen pro komerční použití!
- Používejte jen originální příslušenství.
- Nepoužívejte spotřebič v prostředí nasyceném výbušnými nebo hořlavými parami.
- Spotřebič se nesmí používat v prostorách, ve kterých se používají nebo skladují chemikálie, barvy a další hořlavé, výbušné, těkavé a zdraví škodlivé látky.
- Spotřebič používejte pouze v pracovní poloze na místech, kde nehrozí jeho převrnutí a v dostatečné vzdálenosti od hořlavých předmětů (např. záclony, závěsy, dřevo atd.), tepelných zdrojů (např. kamna, sporák atd.) a vlhkých povrchů (např. dřezy, umyvadla atd.).
- Dbejte na dostatečně volný prostor okolo přístroje, aby bylo zajištěno jeho dobré větrání! Dodržujte minimálně 10 cm volného prostoru od otvoru ventilátoru na víku. Spotřebič nezakrývejte, aby nedošlo k jeho přehřátí.
- Do větracích otvorů nestrkejte žádné předměty.
- Na spotřebič neodkládejte žádné předměty.
- Spotřebič je vhodný pro venkovní kempování a táboření. Při použití ve venkovních prostorách spotřebič chraňte před nepříznivými vlivy počasí (např. vlhko, déšť, sníh, mráz, přímé sluneční záření atd.).
- Spotřebič není určen k přepravě zvířat případně k jejich uložení a ke skladování el. spotřebičů nebo chemických látek (např. rozpouštědla, ředidla).
- Ukládejte potraviny v originálních nebo jiných vhodných obalech.
- Tekutiny a led vkládejte do autochladničky pouze ve vhodných nádobách.
- Nebalené potraviny před umístěním do autochladničky vložte do vhodného ochranného obalu.
- Spotřebič není vhodný pro převoz korozivních látek a látek na bázi rozpouštědla.
- Neplňte spotřebič ledem a nelijte do vnitřního prostoru žádné tekutiny (např. vodu).
- Spotřebič není vhodný pro chlazení medikamentů.
- Pokud spotřebič nebudete dlouhodobě používat, odpojte ho od napájení, obsah vyprázdněte a vnitřní prostor vyčistěte.
- Pravidelně kontrolujte stav napájecích kabelů spotřebiče.
- Napájecí kabely nikdy nepokládejte na horké plochy, ani je nenechávejte viset přes okraj stolu nebo pracovní desky. Zavaděním nebo zataháním za kabel např. dětmi může dojít k převržení či stažení spotřebiče a následně k vážnému zranění!
- Napájecí kabely nesmí být poškozeny ostrými nebo horkými předměty, otevřeným plamenem, nesmí se ponořit do vody ani ohýbat přes ostré hrany.
- V případě potřeby použití prodlužovacího přívodu je nutné, aby nebyl poškozen a vyhovoval platným normám.

**VAROVÁNÍ:** Při nesprávném používání spotřebiče, které není v souladu s návodem k obsluze, existuje riziko poranění.

- Tento spotřebič včetně jeho příslušenství používejte pouze pro účel, pro který je určen tak, jak je popsáno v tomto návodu. Spotřebič nikdy nepoužívejte pro žádný jiný účel.
- Výrobce neručí za škody způsobené nesprávným používáním spotřebiče a příslušenství (např. znehodnocení potravin, požár) a není odpovědný za spotřebič v případě nedodržení výše uvedených bezpečnostních upozornění.

## 2. POPIS VÝROBKU



- A** – víko s chladicí jednotkou  
**B** – držadlo pro přenášení  
**C** – zdířka pro napájení z autozásuvky 12 V (DC)  
**D** – přepínač COLD/OFF/WARM  
**E** – napájecí kabel pro autozásuvku 12 V (DC)

## 3. POKYNY K POUŽITÍ

Odstraňte veškerý obalový materiál a vyjměte spotřebič s příslušenstvím. Ze spotřebiče odstraňte všechny případné adhezivní fólie, samolepky nebo papír. Postavte spotřebič na zvolenou rovnou, stabilní, hladkou a čistou pracovní plochu, mimo dosah dětí a nesvéprávných osob (viz odst. 1. **BEZPEČNOSTNÍ UPOZORNĚNÍ**). Chraňte spotřebič před přímým slunečním zářením. Ponechtejte volný prostor pro řádnou ventilaci. Otvory ve spotřebiči zajišťují proudění vzduchu při ventilaci a nesmí se zakrývat ani jinak blokovat. Přesvědčte se, že napájecí přívod není poškozen a že neprochází pod spotřebičem a přes jakékoliv ostré či horké plochy.

**UPOZORNĚNÍ:** Pokud budete používat autochladničku v automobilu, doporučujeme při vypnutí motoru vypnout i autochladničku. Jinak hrozí, že se při delším připojení bez chodu motoru baterie automobilu může vybit a to konstantním odběrem elektrické energie autochladničkou.

**UPOZORNĚNÍ:** Při používání nepřepínejte ihned mezi funkcemi chlazení a ohřevu, mohlo by dojít poškození nebo deformaci vnitřních částí spotřebiče. Chcete-li funkci změnit, tak nejdříve spotřebič vypněte a vyčkejte alespoň 30 minut. Poté můžete nastavit požadovanou funkci.

### Přepínač COLD/OFF/WARM (D)

poloha „COLD“ - přepnutí do funkce chlazení

poloha „OFF“ - vypnutí spotřebiče

poloha „WARM“- přepnutí do režimu ohřevu

### Poznámky:

- Nejnižší teplota, které lze dosáhnout uvnitř minichladničky, je závislá na teplotě okolního prostředí a také na objemu chlazených surovin. Suroviny lze ochladit na teplotu až o 10 °C nižší, než je teplota okolního prostředí.
- Při ohřevu lze potraviny zahřát a udržovat při teplotě cca 55 °C.
- Pro maximální efekt doporučujeme do minichladničky vkládat vychlazené/ohřáté potraviny v závislosti na využívané funkci (chlazení/ohřev).

## 4. ČIŠTĚNÍ A ÚDRŽBA

Spotřebič čistěte pouze lehce vlhkým hadříkem. Dbejte na to, aby se do vnitřních částí nedostala voda! **Nepoužívejte drsné a agresivní čisticí prostředky (např. ostré předměty, škrabky, ředidla nebo jiná rozpouštědla)!** Nemyjte zařízení pod tekoucí vodou ani v myčce na nádobí.

## 5. TECHNICKÁ SPECIFIKACE

- Technické informace se nacházejí na Typovém štítku spotřebiče.
- Návod k použití najdete ke stažení na stránkách : [www.hyundai-electronics.cz](http://www.hyundai-electronics.cz).
- Ušchovejte uživatelskou příručku a všechny ostatní dokumenty, dodanými s tímto spotřebičem.
- Název modelu (číslo produktu) najdete na Typovém štítku spotřebiče.
- Výrobce si vyhrazuje právo změny technické specifikace bez předchozího upozornění.
- Případné další dotazy zasílejte na [info@hyundai-electronics.cz](mailto:info@hyundai-electronics.cz).

## 6. PÉČE O ZÁKAZNÍKA A SERVIS

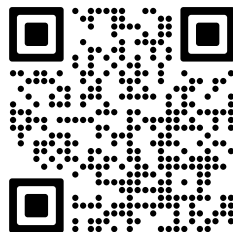
- Vždy používejte originální náhradní díly.
- Při kontaktování našeho autorizovaného servisu nebo informační linky se ujistěte, že máte k dispozici následující údaje: Název modelu (číslo produktu) a sériové číslo (SN).
- Tyto informace lze najít na Typovém štítku (eventuálně na samostatném štítku v jeho blízkosti).
- Výrobce si vyhrazuje právo změny bez předchozího upozornění.

- Originální náhradní díly pro vybrané konkrétní součásti výrobku jsou k dispozici minimálně 7 nebo 10 let (v závislosti na typu součásti), od uvedení posledního kusu spotřebiče na trh.

**Údržbu rozsáhlejšího charakteru nebo údržbu, která vyžaduje zásah do vnitřních částí spotřebiče, musí provést odborný servis! Nedodržením pokynů výrobce zaniká právo na opravu!**

Kontakt na výrobce: [info@hyundai-electronics.cz](mailto:info@hyundai-electronics.cz)

Informace k reklamaci a opravě výrobků naleznete na stránkách [www.hyundai-electronics.cz/servis-eu](http://www.hyundai-electronics.cz/servis-eu)



## 7. LEGISLATIVA A EKOLOGIE



**VAROVÁNÍ:** NEVYSTAVUJTE SPOTŘEBIČ DEŠTI NEBO VLHKOSTI ABYSTE PŘEDEŠLI VZNIKU POŽÁRU NEBO ÚRAZU ELEKTRICKÝM PROUDEM. VŽDY SPOTŘEBIČ VYPNĚTE ZE ZÁSUVKY KDYŽ JEJ NEPOUŽÍVÁTE NEBO PŘED OPRAVOU. V PŘÍSTROJI NEJSOU ŽÁDNÉ ČÁSTI OPRAVITELNÉ SPOTŘEBITELEM. VŽDY SE OBRACEJTE NA KVALIFIKOVANÝ AUTORIZOVANÝ SERVIS. PŘÍSTROJ JE POD NEBEZPEČNÝM NAPĚTÍM.

### Upozornění a symboly použité na spotřebiči, obalech nebo v návodu

#### HOUSEHOLD USE ONLY

Pouze pro použití v domácnosti



**TO AVOID DANGER OF SUFFOCATION, KEEP THIS PLASTIC BAG AWAY FROM BABIES AND CHILDREN. DO NOT USE THIS BAG IN CRIBS, BEDS, ARRANGES OR PLAYPENS. THIS BAG IS NOT A TOY.**



Nebezpečí udušení. Nepoužívejte tento sáček v kolébkách, postýlkách, kočárkách nebo dětských ohrádkách. PE sáček odkládejte mimo dosah dětí. Sáček není na hraní.



Nesmí být likvidováno společně s komunálním odpadem



#### UPOZORNĚNÍ



Materiály s tímto symbolem jsou recyklovatelné.

Obaly určené k recyklaci vhodte do příslušných sběrných nádob.



Likvidace starého elektrozařízení (Vztahuje se na Evropskou unii a evropské země se systémy odděleného sběru) Tento symbol umístěný na výrobku nebo jeho balení upozorňuje, že by s výrobkem (případně baterií/akumulátorem) po ukončení jeho životnosti nemělo být nakládáno jako s běžným odpadem z domácnosti. Je nutné ho odvézt do sběrného místa pro recyklaci elektrického a elektronického zařízení.

Zajištěním správné likvidace tohoto výrobku pomůžete zabránit případným negativním dopadům na životní prostředí a lidské zdraví, které by jinak byly způsobeny nevhodnou likvidací výrobku. Recyklováním materiálů, z nichž je vyroben, pomůžete ochránit přírodní zdroje. Podrobnější informace o recyklaci tohoto výrobku zjistíte u příslušného místního obecního úřadu, podniku pro likvidaci domovních odpadů nebo v obchodě, kde jste výrobek zakoupili.

Vážení zákazníci, ďakujeme Vám za zakúpenie nášho produktu. Pred uvedením tohto prístroja do prevádzky, si veľmi pozorne prečítajte návod na obsluhu a tento návod spolu s dokladom o predaji a podľa možností aj s obalom a vnútorným obsahom obalu dobre uschovajte. Spotrebič je určený na krátkodobú prepravu a chladenie potravín. Nie je určený na dlhodobé uchovanie potravín.

## 1. BEZPEČNOSTNÉ UPOZORNENIA

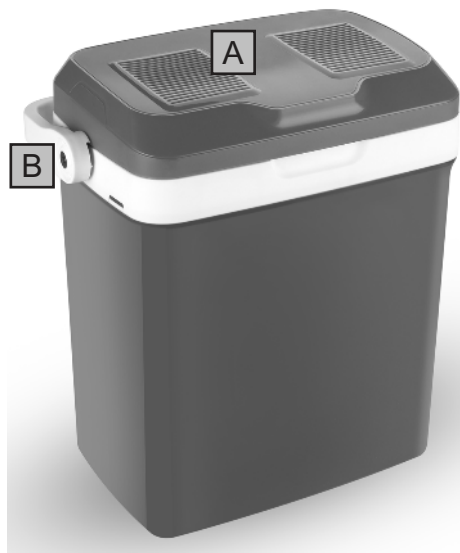
- Inštrukcie v návode považujte za súčasť spotrebiča a postúpte ich akémukoľvek ďalšiemu užívateľovi spotrebiča.
- Skontrolujte, či údaj na typovom štítku zodpovedá napätiu vo vašej elektrickej zásuvke. Vidlicu napájacieho prívodu treba pripojiť do správne zapojenej a uzemnenej zásuvky podľa STN!
- Tento spotrebič môžu používať deti vo veku 8 rokov a staršie a osoby so zníženými fyzickými alebo mentálnymi schopnosťami alebo nedostatkom skúseností a znalostí, pokiaľ sú pod dozorom alebo boli poučené o používanie tohto spotrebiča bezpečným spôsobom a rozumie prípadným nebezpečenstvom. Deti si so spotrebičom nesmú hrať. Čistenie a údržbu vykonávanú užívateľom nesmú vykonávať deti bez dozoru. Deti mladšie ako 8 rokov sa musia držať mimo dosah spotrebiča a jeho prívodu.
- Ak sú napájacie káble tohto spotrebiča poškodené, musia byť nahradené výrobcom, jeho servisným technikom alebo podobne kvalifikovanou osobou, aby sa tak zabránilo vzniku nebezpečnej situácie.
- Nikdy spotrebič nepoužívajte, pokiaľ je napájací kábel poškodený, pokiaľ nepracuje správne, spadol na zem a poškodil sa, alebo spadol do vody. V takých prípadoch zaneste spotrebič do odbornej elektroopravovne na vykonanie jeho bezpečnosti a správnej funkcie.
- Vždy odpojte spotrebič od napájania, ak ho nechávate bez dozoru a pred montážou, demontážou alebo čistením.
- POZOR: Nepoužívajte tento spotrebič v spojení s tepelne citlivým radiacím zariadením, programátorom, časovačom alebo akýmkoľvek iným zariadením, ktoré zapína spotrebič automaticky, pretože v prípade, že by bol spotrebič zakrytý alebo premiestnený, hrozí nebezpečenstvo požiaru.

- Napájacie káble nepripájajte k napájaniu a neodpájajte od napájania mokrými rukami a ťahaním za kábel!
- Spotrebič nikdy neponárajte do vody (ani čiastočne) a neumývajte ho pod tečúcou vodou! Spotrebič nikdy nevystavujte dažďu!
- Je veľmi dôležité, aby sa veko riadne uzavieralo, aby nebolo poškodené (ohnuté).
- Ak má byť spotrebič napájaný z autobatérie, skontrolujte prosím, či jej napätie je 12 V s uzemneným záporným pólom.
- Po použití spotrebič odpojte od napájania.
- Spotrebič nikdy nezakrývajte, zabránite tak nebezpečenstvu vnútorného požiaru!
- Spotrebič je určený len pre použitie v domácnostiach a pre podobné účely (v obchodoch, kanceláriách a podobných pracoviskách, v hoteloch, motelloch a iných obytných prostrediach, v podnikoch zaisťujúcich nocľah s raňajkami)! Nie je určený pre komerčné použitie!
- Používajte len originálne príslušenstvo.
- Nepoužívajte spotrebič v prostredí nasýtenom výbušnými alebo horľavými parami.
- Spotrebič sa nesmie používať v priestoroch, v ktorých sa používajú alebo skladujú chemikálie, farby a ďalšie horľavé, výbušné, prchavé a zdraviu škodlivé látky.
- Spotrebič používajte výhradne v pracovnej polohe na miestach, kde nehrozí jeho prevrhnutie a v dostatočnej vzdialenosti od horľavých predmetov (napr. záclon, závesov či dreva), tepelných zdrojov (napr. kachlí, sporáka, variča) alebo vlhkých povrchov (ako sú vylevky, umývadlá).
- Dbajte na dostatočne voľný priestor okolo prístroja, aby bolo zaistené jeho dobré vetranie! Dodržujte minimálne 10 cm voľného priestoru od otvoru ventilátora na veku. Spotrebič nezakrývajte, aby nedošlo k jeho prehriatiu.
- Do vetracích otvorov nestrkajte žiadne predmety.
- Na spotrebič neodkladajte žiadne predmety.
- Spotrebič je vhodný na vonkajšie kempovanie, táborenie. Pri použití vo vonkajších priestoroch box chráňte pred nepriaznivými vplyvmi počasia (napr. vlhko, dážď, sneh, mráz, priame slnečné žiarenie atď.).
- Spotrebič nie je určený na prepravu zvierat prípadne na ich uloženie a na skladovanie el. spotrebičov alebo chemických látok (napr. rozpúšťadlá, riedidlá).
- Potraviny je možné skladovať iba v originálnych obaloch či vhodných nádobách.
- Spotrebič nie je vhodný pre prevádzku korozívnych látok a látok na báze rozpúšťadla.
- Tekutiny a ľad vkladajte do autochladničky iba vo vhodných nádobách.
- Nebalené potraviny pred umiestnením do autochladničky vložte do vhodného ochranného obalu.
- Pokiaľ spotrebič nebudete dlhodobo používať, odpojte ho od napájania, obsah vyprázdňte a vnútorný priestor vyčistite.
- Nepľňte spotrebič ľadom a nelejte do vnútorného priestoru žiadne tekutiny (napr. voda).
- Spotrebič nie je vhodný na chladenie medikamentov.
- Pravidelne kontrolujte stav napájacích káblov spotrebiča.
- Napájacie káble nikdy nekladte na horúce plochy, ani ich nenechávajte visieť cez okraj stola alebo pracovnej dosky. Zavádzaním alebo ťahaním za kábel napr. deťmi môže dôjsť k prevrhnutiu či stiahnutiu spotrebiča a následne k vážnemu zraneniu!
- Napájacie káble nesmú byť poškodené ostrými alebo horúcimi predmetmi, otvoreným plameňom, nesmú sa ponoriť do vody ani ohýbať cez ostré hrany.
- V prípade potreby použitia predĺžovacieho prívodu je nutné, aby nebol poškodený a vyhovoval platným normám.

**VAROVANIE:** Pri nesprávnom používaní prístroja, ktoré nie je v súlade s návodom na obsluhu, existuje riziko poranenia.

- Tento spotrebič vrátane príslušenstva používajte iba na účel, na ktorý je určený tak, ako je popísané v tomto návode. Spotrebič nikdy nepoužívajte na žiadny iný účel.
- Výrobca nezodpovedá za škody spôsobené nesprávnym používaním spotrebiča a príslušenstva (napr. znehodnotenie potravín, požiar) a nie je povinný poskytnúť opravu na spotrebič v prípade nedodržania zhora uvedených bezpečnostných upozornení.

## 2. POPIS VÝROBKU



- A** – veko s chladiacou jednotkou  
**B** – držadlo na prenášanie  
**C** – zdiereka pre napájanie z autozásuvky 12 V (DC)  
**D** – prepínač COLD/OFF/WARM  
**E** – napájací kábel pre autozásuvku 12 V (DC)

## 3. POKYNY K POUŽITIU

Odstráňte všetok obalový materiál, vyberte spotrebič a príslušenstvo. Zo spotrebiča odstráňte všetky prípadné príľnavé fólie, nálepky alebo papier. Umiestnite spotrebič na rovný a suchý povrch mimo dosahu detí a nesvojprávnych osôb (pozrite odst. I. **BEZPEČNOSTNÉ UPOZORNENIA**). Chráňte spotrebič pred priamym slnečným žiarením. Ponechajte voľný priestor na dobrú ventiláciu. Otvory zaisťujú prúdenie vzduchu sa nesmú zakryť ani inak blokovať. Presvedčte sa, že nie je napájací prívod poškodený a že neprechádza cez akékoľvek ostré či horúce plochy.

**UPOZORNENIE:** Ak budete používať autochladničku v automobile, odporúčame pri vypnutí motora vypnúť aj autochladničku. Inak hrozí, že sa pri dlhšom pripojení bez chodu motora sa batéria automobilu môže vybiť a to konštantným odberom elektrickej energie autochladničkou.

**UPOZORNENIE:** Pri používaní neprepínajte ihneď medzi funkciami chladenia a ohrevu, mohlo by dôjsť poškodeniu alebo deformácii vnútorných častí spotrebiča. Ak chcete funkciu zmeniť, tak najskôr spotrebič vypnite a počkajte aspoň 30 minút. Potom môžete nastaviť požadovanú funkciu.

### Prepínač COLD/OFF/WARM (D)

poloha „COLD“ - prepnutie na funkciu chladenia

poloha „OFF“ - vypnutie spotrebiča

poloha „WARM“- prepnutie na režim ohrevu

### Poznámky:

- Najnižšiu teplotu, ktorú je možné dosiahnuť vo vnútri minichladničky, je závislá na teplote okolitého prostredia a tiež na objeme chladených surovín. Suroviny je možné ochladiť na teplotu až o 10 °C nižšiu, ako je teplota okolitého prostredia.
- Pri ohreve je možné potraviny zahriať a udržiavať pri teplote cca 55 °C.
- Pre maximálny efekt odporúčame do minichladničky vkladať vychladené/ohriate potraviny v závislosti na využívanej funkcii (chladenie/ohrev).

## 4. ČISTENIE A ÚDRŽBA

Spotrebič čistite iba ľahko vlhkou handričkou. Dbajte na to, aby sa do vnútorných častí nedostala voda! Udržujte zariadenie v čistote. **Nepoužívajte drsné a agresívne čistiace prostriedky** (napr. Ostré predmety, škrabky, riedidlá alebo iné rozpúšťadlá)! Neumývajte zariadenie pod tečúcou vodou ani v umývačke riadu.

## 5. TECHNICKÁ ŠPECIFIKÁCIA

- Technické informácie sa nachádzajú na Typovom štítku spotrebiča.
- „Návod na použitie“ nájdete k stiahnutiu na stránkach: [www.hyundai-electronics.sk](http://www.hyundai-electronics.sk).
- Uschovajte užívateľskú príručku a všetky ostatné dokumenty, dodanými s týmto spotrebičom
- Názov modelu (číslo produktu) nájdete na Typovom štítku spotrebiča
- Výrobca si vyhradzuje právo na zmenu technickej špecifikácie výrobku.
- Prípadné ďalšie dotazy zasielajte na [info@hyundai-electronics.sk](mailto:info@hyundai-electronics.sk).

## 6. STAROSTLIVOSŤ O ZÁKAZNÍKA A SERVIS

- Vždy používajte originálne náhradné diely.
- Pri kontaktovaní nášho autorizovaného servisu alebo informačnej linky sa uistíte, že máte k dispozícii nasledujúce údaje: Názov modelu (číslo produktu) a sériové číslo (SN).
- Tieto informácie môžete nájsť na Typovom štítku (eventuálne na samostatnom štítku v jeho blízkosti).
- Výrobca si vyhradzuje právo zmeny bez predchádzajúceho upozornenia.
- Originálne náhradné diely pre vybrané konkrétne súčasti výrobku sú k dispozícii

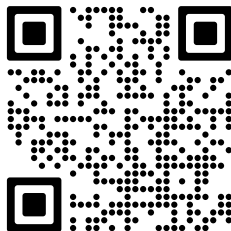
minimálne 7 alebo 10 rokov (v závislosti na type súčasti) od uvedenia posledného kusu spotrebiča na trh.

**Údržbu rozsiahlejšieho charakteru alebo údržbu, ktorá vyžaduje zásah do vnútorných častí spotrebiča, musí vykonať iba špecializovaný servis! Nedodržaním pokynov výrobcu zaniká právo na opravu!**

Kontakt na výrobcu: [info@hyundai-electronics.sk](mailto:info@hyundai-electronics.sk)

Informácie k reklamácii a oprave výrobkov nájdete na stránkach

[www.hyundai-electronics.cz/servis-eu](http://www.hyundai-electronics.cz/servis-eu).



## 7. LEGISLATÍVA A EKOLÓGIA



**VAROVANIE:** NEVYSTAVUJTE SPOTREBIČ DAŽĎU ALEBO VLNKOSTI, ABY STE PREDIŠLI VZNIKU POŽIARU ALEBO ÚRAZU ELEKTRICKÝM PRÚDOM. PRED OPRAVOU ALEBO VŽDY, KEĎ SPOTREBIČ NEPOUŽÍVATE, VYPNITE HO ZO ZÁSUVKY. V PRÍSTROJI NIESÚ ŽIADNE ČASTI OPRAVITEĽNÉ SPOTREBITEĽOM. VŽDY SA OBRACAJTE NA KVALIFIKOVANÝ AUTORIZOVANÝ SERVIS. SPOTREBIČ JE POD NEBEZPEČNÝM NAPÄTÍM.

### Upozornenia a symboly použité na spotrebiči, obaloch alebo v návode

#### HOUSEHOLD USE ONLY

Len na použitie v domácnosti.



**TO AVOID DANGER OF SUFFOCATION, KEEP THIS PLASTIC BAG AWAY FROM BABIES AND CHILDREN. DO NOT USE THIS BAG IN CRIBS, BEDS, ARRANGES OR PLAYPENS. THIS BAG IS NOT A TOY.**



Nebezpečenstvo udusenía. Nepoužívajte toto vrecúško v kolískach, postieľkach, kočíkoch alebo detských ohrádkach. PE vrecko odkladajte mimo dosahu detí. Vrecko nie je na hranie.



Nesmie byť likvidované spoločne s komunálnym odpadom.



#### UPOZORNENIE



Materiály s týmto symbolom sú recyklovateľné.

Obaly určené na recykláciu vhodte do príslušných zberných nádob.



**Likvidácia starých elektrických prístrojov** (vťahuje sa na Európsku úniu a európske krajiny so systémami oddeleného zberu).

Tento symbol na výrobku alebo obale znamená, že s výrobkom (prípadne batériú/akumulátorom) po ukončení jeho životnosti nemôže byť nakladané ako s bežným odpadom z domácnosti. Musí sa odovzdať do príslušnej zberne na recykláciu elektrických a elektronických zariadení. Zaručením správnej likvidácie tohto výrobku pomôžete pri predchádzaní potenciálnych negatívnych dopadov na životné prostredie a na zdravie človeka, ktoré by mohli byť zapríčinené nevhodným zaobchádzaním s odpadmi z tohto výrobku. Recyklovaním materiálov pomôžete zachovať prírodné zdroje. Podrobnejšie informácie o recyklácii tohto výrobku vám na požiadanie poskytne miestny úrad, služba likvidácie komunálneho odpadu alebo predajňa, v ktorej ste si tento výrobok zakúpili.



Dear customer, thank you for purchasing our product. Please read the operating instructions carefully before putting the appliance into operation and keep these instructions including the receipt and, if possible, the box with the internal packing. The appliance is designed for short-term transport and cooling of food. It is not intended for long-term food storage.

## 1. SAFETY WARNING

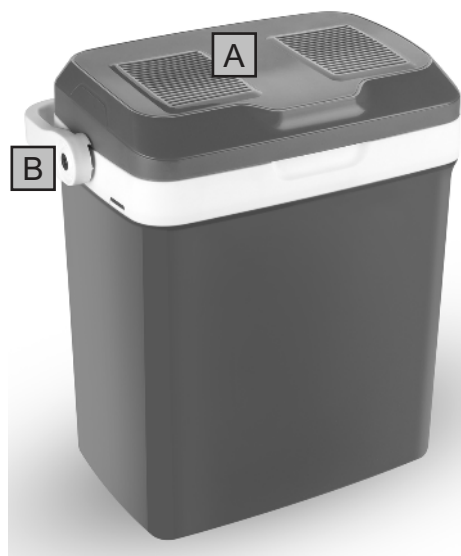
- Consider the instructions in the user's manual as a part of the appliance and provide it to other users of the appliance.
- Check whether the data on the type label correspond with the voltage in your socket. The power cord plug has to be connected to the properly connected and grounded socket according to the national standard.
- This appliance may only be used by children aged 8 years or older, and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved. Children shall not play with the appliance. Cleaning and user maintenance shall not be made by children without supervision. Children younger than 8 years must be kept out of reach of the appliance and its power cord.
- Always unplug the appliance from power supply if you leave it unattended and before assembly, disassembly or cleaning.
- If power cables of this device have been damaged, their replacement must be made by the manufacturer, its service technician or any other person having similar qualification, thus avoiding dangerous situations.
- Never use the device if its power cable is damaged, the device does not function properly, fell to the ground, has been damaged or fell into water. If so, contact qualified service shop to have safety and correct function of the device checked.
- **CAUTION:** Do not use the appliance with a program, time switch or any other part that turns the appliance on automatically as there is a risk of fire if the appliance is not covered or placed properly.
- Do not connect/disconnect power cables with wet hands or by pulling on the cable!
- Never immerse the appliance into water (even its parts)! Do not wash it under running water! Never expose the appliance to rain!
- It is very important that it will be possible to close the cover properly and that it is not damaged (bent). Neither hinges (fractured or released) nor sealing surfaces of the cover may be damaged.

- The appliance may be powered from the mains of 220-240 V (AC) or via the 12 V (DC) auto-connector. Use the relevant power cable for selected type of power supply. Always use only one method of supply and never both of them at once!
- In case of powering the appliance from a car battery, please check whether its voltage is 12 V with an earthed negative terminal.
- Disconnect the device from power supply after its use.
- Never cover the appliance; thus you will prevent the risk of interior fire.
- Do not use the appliance in an environment saturated with explosive or flammable fumes.
- The appliance is intended for home use and similar (in shops, offices and similar workplaces, in hotels, motels and other residential environments, in facilities providing accommodation with breakfast). It is not intended for commercial use!
- The appliance must not be used in areas where chemicals, paints and other flammable, explosive, volatile and harmful substances are used or stored.
- Use the appliance in the working position at places with no risk of turning over and in sufficient distance from flammable objects (e.g. curtains, drapes, wood, etc.), heat sources (e. g. heater, stove, etc.) and wet surfaces (e.g. sinks, wash-basins, etc.).
- Check the condition of the power cord of the appliance regularly.
- Never place the cables on hot surfaces or allow them to hang over the edge of the desk. The device could be upset or fall down by touching the cable or drawing on it (e.g. by children) and, consequently, serious injury can occur!
- Power cables must not be damaged by sharp or hot objects or flame, immersed in water or bend over sharp edges.
- Use only original spare parts.
- Make sure that there is enough space around the appliance to ensure its ventilation. Keep at least 10 cm free space from the ventilator hole on the cover. Don't cover the appliance to avoid its overheating.
- The appliance is suitable for outdoor camping. When using outside, protect the appliance from unfavourable weather (e.g. moist, rain, snow, frost, direct sunlight etc.).
- The appliance is not suitable for transportation of corrosive or solvent-based substances.
- Food is allowed to be stored in its original packaging or suitable containers.
- Put liquids and ice into the car fridge only in suitable containers.
- Put unpackaged food in a suitable protective packaging before placing it into the car fridge.
- Do not fill the appliance with ice and do not pour any liquids into the inside (e.g. water).
- The device should not be used for cooling drugs.
- If you do not intend to use the appliance for a longer period of time, unplug it from the supply, empty its contents and clean the inside.

**WARNING:** There is a risk of injury if the appliance is used incorrectly and not in accordance with the operating instructions.

- Use this appliance only for the purpose for which it was designed as specified in this user's manual. Never use the appliance for any other purpose.
- The manufacturer is not responsible for damage and injuries caused by improper use of the appliance and the accessories (e.g. food deterioration, injury, cutting).

## 2. PRODUCT DESCRIPTION



E

- A – cover with a cooling unit
- B – holder for handling
- C – power socket for supply from car battery 12 V (DC)
- D – COLD/OFF/WARM switch
- E – power cable for car battery supply 12 V (DC)

## 3. INSTRUCTIONS FOR USE

Remove all the packaging material and take out the appliance. Remove any possible adhesion foils, stick-on labels or paper from the appliance. Place the assembled appliance on a flat, steady, smooth and clean surface at a height, out of the reach of children (see sec. 1. **SAFETY WARNING**). Leave enough space to ensure sufficient ventilation. Make sure that the power supply cord is not damaged and that it is not led underneath the appliance or over any sharp or hot surfaces.

**ATTENTION:** If you intend to use the car fridge in a car, we recommend turning it off when turning off the engine. Otherwise there is a risk of the car battery getting discharged when connected for a longer period of time without the engine running.

**ATTENTION:** Do not switch directly from one operating mode into the other (WARM-COLD or COLD-WARM). This will may cause inner body deformation. If you would like to change the operating mode, turn the appliance off. Wait about 30 minutes before you switch it to the other operating mode.

### **COLD/OFF/WARM (D) switch**

- „COLD“ position- switch-over to the cooling function
- „OFF“ position - switch-off of the appliance
- „WARM“ position - switch-over to the heating mode

#### **Remarks:**

- The lowest temperature, which may be achieved inside the mini refrigerator, depends on ambient temperature and on the volume of food to be cooled. Food may be cooled to temperature up to 10 °C lower than ambient temperature.
- Food may be heated and kept at temperature of about 55 °C in the heating mode.
- To ensure maximum effect, we recommend that you insert cooled/heated food into the refrigerator depending on the used function (cooling/heating).

## **4. CLEANING AND MAINTENANCE**

Clean the appliance with a damp cloth only. Make sure water does not get into the inner parts! Keep the appliance clean. **Do not use any coarse and aggressive cleaning agents** (e.g. sharp objects, scrapers, thinners or other solvents)! Do not wash the appliance under running water or in a dishwasher.

## **5. TECHNICAL SPECIFICATIONS**

- Technical information can be found on the type plate.
- “Directions for Use” can be downloaded at: [www.hyundai-electronics.cz](http://www.hyundai-electronics.cz).
- Keep the user manual and all other documentation supplied with this appliance.
- The model name (product number) can be found on the type plate of the appliance.
- We reserve the right to change technical specifications.

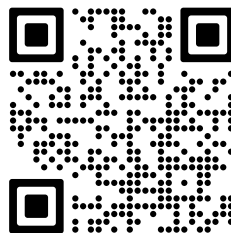
## **6. CUSTOMER CARE AND SERVICE**

- Always use original spare parts.
- When contacting our authorised service or information line, make sure you have the following information available: the model name (product number) and serial number (SN).
- This information can be found on the type plate (or on a separate label near it).
- The manufacturer reserves the right to change without prior notice.
- Original spare parts for particular selected components of the product are available at least 7 or 10 years from the launch of the last piece of the appliance on the market (depending on the type of the component).

More extensive maintenance or maintenance requiring intervention in the inner parts of the appliance must be carried out by professional service! Failure to comply with the instructions of the manufacturer will lead to expiration of the right to repair!

Manufacturer contact: [info@hyundai-electronics.cz](mailto:info@hyundai-electronics.cz)

The information regarding warranty and product repairs you can find on the website [www.hyundai-electronics.cz/servis-eu](http://www.hyundai-electronics.cz/servis-eu)



## 7. LEGISLATIVE & ECOLOGY



**WARNING:** DO NOT USE THIS PRODUCT NEAR WATER, IN WET AREAS TO AVOID FIRE OR INJURY OF ELECTRIC CURRENT. ALWAYS TURN OFF THE PRODUCT WHEN YOU DON'T USE IT OR BEFORE A REVISION. THERE AREN'T ANY PARTS IN THIS APPLIANCE WHICH ARE REPARABLE BY CONSUMER. ALWAYS APPEAL TO A QUALIFIED AUTHORIZED SERVICE. THE PRODUCT IS UNDER A DANGEROUS TENTION.

### Warnings and symbols used on the appliance, packaging or in the instructions manual

#### HOUSEHOLD USE ONLY



TO AVOID DANGER OF SUFFOCATION, KEEP THIS PLASTIC BAG AWAY FROM BABIES AND CHILDREN. DO NOT USE THIS BAG IN CRIBS, BEDS, ARRIAGES OR PLAYPENS. THIS BAG IS NOT A TOY.



It is not allowed to dispose it together with communal waste.



ATTENTION



Materials with this symbol are recyclable. Throw the packaging intended for recycling into the appropriate collection containers.



Disposal of old Electrical & Electronic Equipment (Applicable in the European Union and other European countries with separate collection systems). This symbol on the product or on its packaging indicates that this product (or battery/ accumulator) shall not be treated as household waste. Instead it shall be handed over to the applicable collection point for the recycling of electrical and electronic equipment. By ensuring this product is disposed of correctly, you will help prevent potential negative consequences for the environment and human health, which could otherwise be caused by inappropriate waste handling of this product. The recycling of materials will help to conserve natural resources. For more detailed information about recycling of this product, please contact your local Civic Office, your household waste disposal service or the shop where you purchased the product.



Szanowny kliencie, dziękujemy za wybór naszego urządzenia. Kupiliście Państwo produkt wysokiej jakości. Aby prawidłowo go obsługiwać, należy uważnie przeczytać instrukcję. Instrukcję wraz z kartą gwarancyjną i dowodem zakupu należy przechowywać w odpowiednim, bezpiecznym miejscu. Urządzenie jest przeznaczone do krótkotrwałego transportu i chłodzenia żywności. Nie jest przeznaczone do długotrwałego przechowywania żywności.

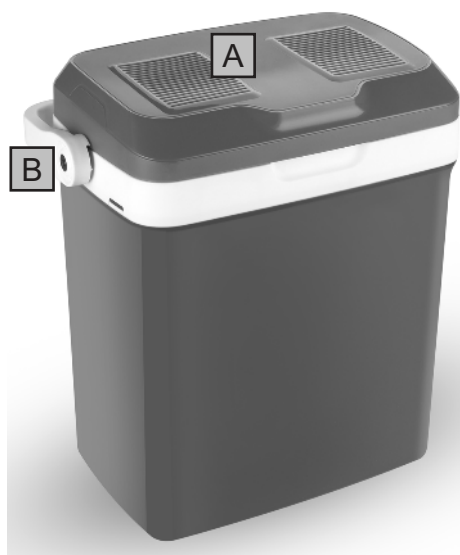
## 1. SAFETY WARNINGOSTRZEŻENIA DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA

- Wskazówki w instrukcji obsługi należy uważać za część urządzenia i przekazać innemu użytkownikowi urządzenia.
- Sprawdź, czy dane dotyczące napięcia podane na tabliczce odpowiadają napięciu w Twoim gniazdku elektrycznym. Wtyczkę przewodu zasilania należy podłączyć do prawidłowo uziemionego gniazda według!
- Z urządzenia mogą korzystać dzieci powyżej 8 roku życia oraz osoby z ograniczonymi zdolnościami fizycznymi lub umysłowymi, a także nieposiadające wiedzy lub doświadczenia w użytkowaniu tego typu urządzeń pod warunkiem, że będą one nadzorowane lub zostaną poinstruowane na temat bezpiecznego korzystania z tego urządzenia oraz zagrożeń wiążących się z jego używaniem. Dzieciom nie wolno bawić się z urządzeniem. Czyszczenie i konserwacja wykonywane przez użytkownika nie powinny być wykonywane przez dzieci, chyba że są one starsze niż 8 lat i pod nadzorem. Trzymać urządzenie i jego przewód z dala od dzieci poniżej 8 roku życia.
- Zawsze należy odłączyć urządzenie od zasilania, jeśli jest pozostawione bez opieki, przed montażem, demontażem lub czyszczeniem.
- Jeżeli kable zasilające tego urządzenia są uszkodzone, muszą zostać wymienione przez producenta, jego technika serwisowego, lub podobnie wykwalifikowaną osobę, aby zapobiec zaistnieniu niebezpiecznej sytuacji.
- Nigdy nie używać urządzenia, jeżeli kabel zasilający jest uszkodzony, jeżeli nie działa prawidłowo, spadł na ziemię i uszkodził się, lub spadł do wody. W takich przypadkach zanieść urządzenie do specjalistycznego warsztatu w celu sprawdzenia jego bezpieczeństwa i prawidłowego funkcjonowania.
- UWAGI! Nie używaj urządzenia wraz z programem, włącznikiem czasowym lub jakąkolwiek inną częścią, która włącza urządzenie automatycznie, ponieważ istnieje niebezpieczeństwo wybuchu pożaru w przypadku zakrycia urządzenia lub jego nieprawidłowego umieszczenia.

- Kable zasilających nie podłączać do zasilania i nie odłączać mokrymi rękami i ciągnąc za kabel!
- Nigdy nie zanurzać urządzenia w wodzie (nawet częściowo)! – nie myj pod bieżącą wodą! Nigdy nie należy wystawiać urządzenia na deszcz!
- Jest bardzo ważne, aby wieko należycie się zamykało, aby nie było uszkodzone (wygięte). Ponadto nie mogą być uszkodzone zawiasy (naruszone lub poluzowane) i powierzchnie uszczelniające wieka.
- Jeżeli urządzenie ma być zasilane z akumulatora, należy skontrolować, czy jego napięcie wynosi 12 V z uziemionym biegunem ujemnym.
- Po użyciu odłączyć urządzenie od zasilania.
- Nie należy urządzenia zakrywać, aby nie dopuścić do powstania wewnętrznego pożaru.
- Produkt przeznaczony jest do stosowania w gospodarstwach domowych i podobnych miejscach (sklepy, biura i podobne miejsca pracy, hotele, motele i inne środowiska mieszkalne, w firmach świadczących usługi noclegowe ze śniadaniem)! Nie jest przeznaczone do użytku komercyjnego!
- Używaj tylko oryginalnych akcesoriów
- Z urządzenia korzystaj tylko w pozycji roboczej w miejscach, gdzie nie grozi, że spadnie, z dala od łatwopalnych przedmiotów (np. zasłony, draperie, drewno, itp.), źródeł ciepła (np. piec, piekarnik, itd.) i mokrych powierzchni (np. umywalki, zlewy, itp.).
- Nie należy używać w środowisku nasyconym parami wybuchowymi lub łatwopalnymi.
- Urządzenie nie może być używane w miejscach, w których są przechowywane lub używane substancje chemiczne, farby i inne substancje łatwopalne, wybuchowe, lotne i zdrowiu szkodliwe.
- Nigdy nie kłaść kabli zasilających na gorące powierzchnie, ani nie zostawiać ich wiszących przez krawędź stołu lub blatu. W wyniku wprowadzania lub ciągnięcia za kable np. przez dzieci może dojść do przewrócenia lub ściągnięcia urządzenia a następnie poważnego zranienia!
- Kable zasilające nie mogą zostać uszkodzone ostrymi lub gorącymi przedmiotami, otwartym płomieniem, nie mogą zostać zanurzone do wody ani zginane przez ostre krawędzie.
- Nigdy nie należy używać urządzenia do innych celów niż, dla których jest przeznaczone, oraz opisane w niniejszej instrukcji!
- Wyłączyć urządzenie i zawsze wyciągnąć wtyczkę z gniazdka (ciągnąć tylko wtyczkę, nigdy nie za kabel), jeżeli nie będą Państwo używać urządzenia, jeżeli będą Państwo chcieli zamontować wyposażenie, wyczyścić urządzenie lub w wypadku awarii.
- Używać tylko oryginalne wyposażenie.
- Kabel nie może być uszkodzony przez ostre lub gorące przedmioty, przez otwarty płomień, nie może być zanurzony do wody.
- Należy zapewnić dostatecznie dużo miejsca wokół urządzenia, aby była zapewniona jego dobra wentylacja! Zapewnić minimalnie 10 cm wolnego miejsca od otworu wentylatora na wieku. Nie zakrywać urządzenia, aby nie doszło do jego przegrzania.
- Urządzenie nie jest dostosowane do przewozu substancji korozyjnych i substancji na bazie rozpuszczalników.
- Urządzenie przeznaczone jest do użytku na zewnątrz na polu kampingowym lub na polu namiotowym. W przypadku używania urządzenia na zewnątrz potrzeba zabezpieczyć urządzenie przed niekorzystnymi warunkami atmosferycznymi (np. wilgocią, deszczem, śniegiem, mrozem, bezpośrednim światłem słonecznym itp.).
- Układać produkty w oryginalnym opakowaniu lub innych odpowiednich opakowaniach.
- Płyny i lód wkładać do lodówki samochodowej tylko w odpowiednich pojemnikach.
- Żywność nieopakowaną przed umieszczeniem do lodówki samochodowej włożyć do odpowiedniego opakowania zabezpieczającego.

- Urządzenia nie napełniać lodem i nie wlewać do przestrzeni wewnętrznej żadnego płynu.
- Urządzenie nie nadaje się do chłodzenia medykamentów.
- Jeśli urządzenie nie jest używane przez długi czas, trzeba je odłączyć od źródła zasilania, zawartość opróżnić i oczyścić przestrzeń wewnętrzną.
- Nigdy nie używaj urządzenia do innych celów niż te, do których jest przeznaczony oraz w sposób opisany w niniejszej instrukcji. Nigdy nie używaj urządzenia do żadnych innych celów.
- Producent nie ponosi odpowiedzialności za szkody spowodowane przez niewłaściwe traktowanie urządzenia (np. pogorszenie jakości żywności, pożar) i nie ponosi odpowiedzialności za urządzenia w przypadku nieprzestrzegania wyżej przedstawionych zasad bezpieczeństwa.

## 2. OPIS PRODUKTU



- A – wieko z jednostką chłodzącą
- B – rękkojeść do przenoszenia
- C – gniazdko do zasilania z gniazdka samochodowego 12 V (DC)
- D – przełącznik COLD/OFF/WARM
- E – kabel zasilający do gniazdka samochodowego 12 V (DC)

## 3. INSTRUKCJA UŻYCIA

Usuń cały materiał opakowaniowy, wyjmij urządzenie. Z urządzenia usuń wszystkie folie, naklejki lub papier. Złożone urządzenie umieść na wybranej równej, gładkiej, czystej powierzchni z dala od dzieci i osób niekompetentnych (patrz rozdz. 1. **OSTRZEŻENIA DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA**). Pozostaw wolną przestrzeń potrzebną do właściwej wentylacji. Upewnij się, że kabel zasilający nie jest uszkodzony i że nie przechodzi pod urządzeniem i przez jakiegokolwiek ostre lub gorące powierzchnie.

**UWAGA:** W przypadku używania lodówki w samochodzie, po wyłączeniu silnika w samochodzie zalecamy wyłączyć również lodówkę samochodową. W przeciwnym razie może się stać, że akumulator samochodowy może się wyładować przez ciągłe zużycie energii elektrycznej lodówki samochodowej.

**UWAGA:** Podczas użytkowania nie wolno przełączać trybów urządzenia chłodzenie-ogrzewanie (WARM-COLD albo COLD-WARM). Nagłe przełączenie może doprowadzić do uszkodzenia elementów urządzenia. W przypadku zamiaru przeprowadzenia zmiany trybu funkcjonowania, najpierw wyłącz urządzenie i odczekaj co najmniej 30 minut. Dopiero po upływie tego czasu można włączyć inny tryb.

### Przełącznik COLD/OFF/WARM (D)

- pozycja „COLD“ - przełączenie na funkcję chłodzenia
- pozycja „OFF“ - wyłączenie urządzenia
- pozycja „WARM“ - przełączenie do trybu ogrzewania

### Poznámky:

- Najniższa temperatura, jaką można osiągnąć wewnątrz mini lodówki, zależy od temperatury otoczenia i objętości chłodzonych surowców. Surowce można ochłodzić na temperaturę o do 10 °C niższą, niż temperatura otoczenia.
- W razie ogrzewania można żywność nagrzać i utrzymywać w temperaturze ok. 55 °C.
- Dla uzyskania maksymalnego efektu zalecamy wkładać do mini lodówki schłodzoną/ogrzaną żywność w zależności od wykorzystywanej funkcji (chłodzenie/ogrzewanie).

## 4. CZYSZCZENIE I KONSERWACJA

Czyścić urządzenie tylko lekko wilgotną szmatką. Należy pamiętać, aby do środka nie dostała się woda! Utrzymywać urządzenie w czystości. **Nie należy używać szorstkich przedmiotów i agresywnych środków czyszczących** (np. ostrych przedmiotów, obieraczek, rozcieńczalników ani innych rozpuszczalników)! Nie należy czyścić urządzenia pod bieżącą wodą lub w zmywarce.

## 5. DANE TECHNICZNE

- Informacje techniczne znajdują się na Tabliczce fabrycznej
- Instrukcję użytkowania można znaleźć do pobrania na stronie: [www.hyundai-electronics.pl](http://www.hyundai-electronics.pl)
- Należy zachować instrukcję użytkowania i wszystkimi pozostałymi dokumentami dostarczonymi z tym urządzeniem.
- Nazwa modelu (numer produktu) jest podana na tabliczce fabrycznej.
- Producent zastrzega sobie możliwość dokonania zmian w specyfikacjach, bez wcześniejszego uprzedzenia.

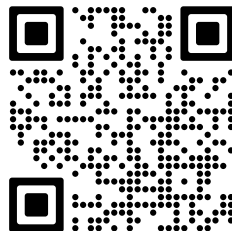
## 6. OPIEKA NAD KLIENTEM I SERWIS

- Zawsze należy używać tylko oryginalnych części zamiennych.
- Kontaktując się z naszym autoryzowanym serwisem lub infolinią należy mieć do dyspozycji następujące dane: Nazwa modelu (numer produktu) i numer seryjny (SN).
- Te informacje można znaleźć na tabliczce fabrycznej (ewentualnie na samodzielnej etykiecie w jej pobliżu).
- Producent zastrzega sobie prawo do zmian bez uprzedzenia.
- Oryginalne części zamienne dla wybranych konkretnych części wyrobu są do dyspozycji minimalnie 7 lub 10 lat (w zależności od typu części), od wprowadzenia na rynek ostatniej sztuki urządzenia.

**Wymiana elementów, które wymagają ingerencji do części elektrycznej urządzenia może wykonać wyłącznie specjalistyczny serwis! Nie przestrzeganie wskazówek producenta powoduje utratę prawa do napraw!**

Kontakt z producentem: [info@hyundai-electronics.cz](mailto:info@hyundai-electronics.cz)

Informacje dotyczące reklamacji i napraw produktów można znaleźć na stronie [www.hyundai-electronics.cz/servis-eu](http://www.hyundai-electronics.cz/servis-eu)



## 7. PRAWODAWSTWO I EKOLOGIA



**OSTRZEŻENIE:** ABY UNIKNĄĆ NIEBEZPIECZEŃSTWA POŻARU LUB PORĄŻENIA PRĄDEM ELEKTRYCZNYM, NIE WOLNO WYSTAWIAĆ SPRZĘTU NA DZIAŁANIE DESZCZU BĄDŹ WILGOCI. URZĄDZENIE ODBIORCZE ZAWSZE WYŁĄCZYĆ Z GNIAZDKA, KIEDY NIE JEST UŻYWANE LUB PRZED NAPRAWĄ. W URZĄDZENIU NIE MA ŻADNYCH CZĘŚCI, KTÓRE BY MÓGŁ ODBIORCASAMODZIELNIE NAPRAWIAĆ. NAPRAWĘ SPRZĘTU NALEŻY ZLECIĆ ODPOWIEDNIO PRZYGOTOWANEMU SERWISU AUTORYZACYJNEMU. URZĄDZENIE ZNAJDUJE SIĘ POD NIEBEZPIECZNYM NAPIĘCIEM.

### Ostrzeżenia i symbole użyte na urządzeniu, opakowaniu lub w instrukcjach

#### HOUSEHOLD USE ONLY

Wyłącznie do użytku domowego



**TO AVOID DANGER OF SUFFOCATION, KEEP THIS PLASTIC BAG AWAY FROM BABIES AND CHILDREN. DO NOT USE THIS BAG IN CRIBS, BEDS, ARRANGES OR PLAYPENS. THIS BAG IS NOT A TOY.**



Niebezpieczeństwo uduszenia. Nie używaj tej torby w łóżeczkach, łóżeczkach, wózkach ani kojcach. Worek PE należy przechowywać w miejscu niedostępnym dla dzieci. Torba nie służy do zabawy.



Nie wolno go wyrzucać razem z odpadami komunalnymi



Ostrzeżenia



Materiały oznaczone tym symbolem nadają się do recyklingu. Opakowania przeznaczone do recyklingu wrzucić do odpowiednich pojemników zbiorczych.



Utylizacja zużytego sprzętu(stosowane w krajach Unii Europejskiej i w pozostałych krajach europejskich stosujących systemy zbiórki). Ten symbol na produkcie lub jego opakowaniu oznacza, że produkt nie może być traktowany jako odpad komunalny, lecz powinno się go dostarczyć do odpowiedniego punktu zbiórki sprzętu elektrycznego i elektronicznego, w celu recyklingu. Odpowiednie zadysponowanie zużytego produktu zapobiega potencjalnym negatywnym wpływom na środowisko oraz zdrowie ludzi, jakie mogłyby wystąpić w przypadku niewłaściwego zagospodarowania odpadów. Recykling materiałów pomaga chronić środowisko naturalne. W celu uzyskania bardziej szczegółowych informacji na temat recyklingu tego produktu, należy skontaktować się z lokalną jednostką samorządu terytorialnego, ze służbami zagospodarowywania odpadów lub ze sklepem, w którym zakupiony został ten produkt.

Kedves Vásárló! Köszönjük, hogy a mi termékünket választotta. A készülék üzembe helyezése előtt kérjük, nagyon figyelmesen olvassa el a használati útmutatót, és a jelen útmutatót a pénztári bizonylattal és lehetőség szerint a termék csomagolásával és a csomagolás tartalmával együtt őrizze meg. A készüléket élelmiszerek rövid távú szállításra és hűtésére tervezték. Nem javasolt az élelmiszerek hosszú távú tárolására.

## 1. BIZTONSÁGI UTASÍTÁSOK

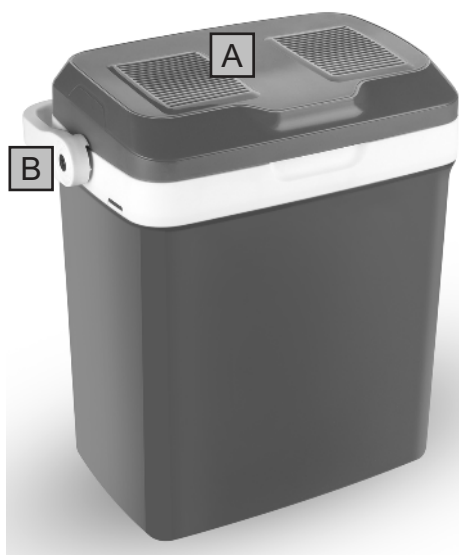
- Az útmutató utasításait tekintse a készülék tartozékaként és juttassa el azt a készülék bármilyen további felhasználójának.
- Ellenőrizze, hogy a típustáblán levő feszültségérték megegyezik-e az Ön elektromos dugaszolóaljzatában levő feszültséggel. A csatlakozóvezeték villásdugóját csak a szabvány szerint helyesen bekötött és földelt dugaszolóaljzatba szabad becsatlakoztatni!
- Ezt a terméket 8 éves korú és idősebb gyermekek, továbbá csökkentett fizikai és mentális képességű vagy nem elegendő tapasztalattal és ismeretekkel rendelkező személyek is használhatják, amennyiben felügyelet alatt állnak vagy a készülék biztonságos használatára vonatkozóan megfelelő módon kioktatták őket és megértik az esetleges veszélyhelyzetek értelmezését. A gyermekek nem játszhatnak a készülékkel.
- A felhasználó által történő tisztítást és karbantartást gyermekek nem végezhetnek, ha nincsenek legalább 8 évesek és csak felügyelet mellett. 8 évnél fiatalabb gyermekek csak a készülék és csatlakozó vezetéke hatósugarán kívül tartózkodhatnak.
- Mindig válassza le a készüléket az elektromos hálózatról, ha a készülék felügyelet nélkül marad, továbbá annak beszerelése, leszerelése vagy tisztítása előtt.
- Ha a készülék tápkábele megsérült, a veszély elkerülése érdekében a gyártónak, a szervizképviselőnek vagy hasonlóan képzett személyeknek kell kicserélniük.
- Soha ne használja a készüléket, ha a tápkábel megsérült, ha nem működik megfelelően, a földre esett és megsérült, vagy vízbe esett. Ilyen esetekben vigye el a készüléket szakképzett villanyszerelőhöz, hogy ellenőrizze annak biztonságát és megfelelő működését.
- **FIGYELEM:** Ne használja a készüléket olyan programmal, időkapcsolóval vagy bármely olyan alkatrészsel összekapcsolva, amelyek a készüléket automatikusan bekapcsolhatják, mivel a készülék letakart, vagy helytelen elhelyezésekor tűzveszély keletkezhet.

- Ne csatlakoztassa vagy húzza ki a tápkábeleket az áramforrásból nedves kézzel vagy a kábel meghúzásával!
- A készülék soha ne merítse vízbe (még részlegesen sem) és ne mossa le azt folyóvízben! A készüléket soha ne tegye ki esőnek!
- Nagyon fontos, hogy a fedél megfelelően záródjon, hogy ne sérüljön (hajlítva). Ezenkívül nem sérülhetnek a csuklópántok (törött vagy laza) és a fedél tömítő felületei.
- A készülék táplálható a 220-240 V (AC) elektromos hálózatról vagy 12 V (DC) autótöltőről. A kiválasztott áramellátási módhoz használja a megfelelő tápkábelt. Mindig csak egy táplálási módot használjon, és soha ne mindkettőt egyszerre!
- Ha a készüléket autóakkumulátorról kell táplálni, kérjük, ellenőrizze, hogy a feszültsége 12 V-os földelt negatív pólusú-e.
- Használat után húzza ki a készülék tápkábelét.
- A készüléket soha ne takarja le, nehogy belső tűzveszély keletkezzen.
- A termék otthoni és hasonló (üzletekben, irodákban és más hasonló munkahelyeken, szállodákban, motelekben és más hasonló helyiségekben, „bed and breakfast“ típusú szállodákban) használatra szánt! Nem kereskedelmi használatra!
- Csak az eredeti tartozékokat használja!
- Ne használja a készüléket robbanásveszélyes, vagy tűzveszélyes helyeken!
- A készüléket nem szabad olyan helyeken használni, ahol kémiai szereket, festékeket, vagy más égő, robbanó és egészségveszélyes anyagokat használnak, vagy tárolnak!
- A készüléket csak munkahelyzetben és olyan helyen használja, ahol nem áll fenn a felborulásának a veszélye és megfelelő távolságban éghető anyagoktól (pl. függönyöktől, fatárgyaktól stb.), továbbá hőforrásoktól (pl. kályhától, elektromos vagy gáztűzhelytől stb.), valamint nedves felületektől (mosogatótól, mosdótól stb.).
- Soha ne helyezze a tápkábeleket forró felületekre, és ne akassza fel őket az asztal vagy a munkalap szélére. A kábel behelyezése vagy meghúzása, pl. gyermekek által, a készülék felborulásához vagy lehúzásához vezethet, ami súlyos sérüléseket okozhat!
- A tápkábeleket tilos károsítani éles vagy forró tárgyakkal, nyílt lánggal, vízbe merülve vagy éles szélék fölé hajlítva.
- Gondoskodjon róla, hogy elegendő szabad hely legyen az egység körül a jó szellőzés biztosítása érdekében! Tartson legalább 10 cm távolságot a ventilátor nyílásától a fedélnél. Ne takarja le a készüléket, hogy ne történjen meg, hogy túlmelegszik.
- A készülék kültéri sátorozásra/használatra alkalmas. Kinti használat esetén védje a készüléket az időjárás negatív hatásaitól (pl. nedvesség, eső, hó, fagy, közvetlen napsugár, stb.).
- Az élelmiszert az eredeti, vagy arra alkalmas csomagolásban tárolja!
- A folyadékokat, vagy jeget csak az arra alkalmas edényekben rakja be a hűtőbe!
- A nem csomagolt élelmiszert először tegye be megfelelő csomagolásba!
- A készülék nem alkalmas korrózió hatású anyagok és oldószeres alapú anyagok szállítására.
- Ne töltsen meg a készüléket jéggel és ne öntsön bele semmilyen folyadékot (pl. vizet)!
- A készülék nem alkalmas gyógyszerek hűtésére.
- Ha hosszabb ideig nem használja a készüléket, húzza ki a tápkábelt, ürítse ki a hűtőt és tisztítsa ki a készülék belső részét!
- A készüléket csak arra célra használja, amire szánva van, és ahogy a használati útmutatóban le van írva. A készüléket soha se használja más célra.
- Gyártócég nem felelős a készülék és tartozékai helytelen használatából eredő károkért (pl. az élelmiszerek tönkremenetelért, balesetekért, forrázási, és tűzkárokért).

**FIGYELMEZTETÉS:** sérülésveszély áll fenn, ha a készüléket nem megfelelően, a használati utasításnak nem megfelelően használják.

- Ez a készülék és tartozékai kizárólag a használati útmutatóban leírt rendeltetésnek megfelelően használhatók. A készüléket soha ne használja más célra!
- A gyártó nem vállal felelősséget a készülék és tartozékai nem rendeltetészerű használatából eredő károkért (pl. élelmiszerek megromlása, tűz), és nem felel a készülékért abban az esetben, ha a fenti biztonsági figyelmeztetéseket nem tartják be.

## 2. A KÉSZÜLÉK LEÍRÁSA



E

- A** – fedél a hűtőegységgel  
**B** – hordozó fogantyú  
**C** – aljzat áramellátáshoz az autó csatlakozójából 12 V (DC)  
**D** – COLD/OFF/WARM átkapcsoló  
**E** – töltőkábel az autó csatlakozásához 12 V (DC)

## 3. UTASÍTÁS A HASZNÁLATRA

Vegyen le minden csomagoló anyagot, vegye ki a készüléket! Távolítsa el minden fóliát, matricát, vagy papírt! Ne tegye ki a készüléket közvetlen napsugárzásnak. Tegye a készüléket egy egyenes, stabil és tiszta felületre, gyermekek és alkalmatlan személyektől távol (lásza I. ÁLTALÁNOS BIZTONSÁGI UTASÍTÁSOK). Hagyjon megfelelő helyet a szellőzésre! Ellenőrizze, hogy a tápkábel nem sérült-e, hogy nem fekszik-e a készülék alatt, vagy éles, valamint forró tárgyak közelében.

**FIGYELMEZTETÉS:** Ha használja a hűtőt a kocsiban, javasoljuk, hogy a motor kikapcsolása után kapcsolja ki a hűtőt is. Ellenkező esetben a kocsinakumulátora lemerülhet a folyamatos tápfeszültség használat miatt.

**FIGYELMEZTETÉS:** Ne kapcsolja a készüléket közvetlenül az egyik működési módról a másikra (MELEG-HIDEG vagy HIDEG-MELEG). Ez a belső forma eldeformálódását okozhatja. Amennyiben szeretne működési módot váltani, először kapcsolja ki a készüléket. Várjon kb. 30 percet, mielőtt visszakapcsolja a készüléket egy másik működési üzemmódban.

### COLD/OFF/WARM átkapcsoló (D)

- „COLD“ állás - a hűtési funkció átkapcsolása
- „OFF“ állás - a készülék kikapcsolása
- „WARM“ állás - átkapcsolás melegítő üzemmódba

### Megjegyzések:

- A minihűtőszekrényben elérhető legalacsonyabb hőmérséklet a környezeti hőmérséklettől, valamint a hűtött alapanyagok mennyiségétől függ. Az alapanyagokat 10 °C fokkal lehet hidegebbre hűteni a környezeti hőmérsékletnél.
- Melegítéskor az ételeket kb. 55 °C-ra melegíthetjük és ezen a hőmérsékleten tarthatjuk.
- A maximális hatás elérése érdekében javasolt, hogy már hűtött/melegített ételeket tegyen a minihűtőszekrénybe az alkalmazott funkciótól függően (hűtés/melegítés).

## 4. KARBANTARTÁS

Ne mossa a készüléket sem folyó víz alatt, sem mosogatógépben, csak enyhén törölje át nedves ruhával! Figyeljen arra, hogy a belső részekbe ne menjen bele a víz! Tartsa a készüléket tisztán! **Ne használjon agresszív tisztítószeret** (pl. éles tárgyakat, higítót, vagy más hasonló szerket)!

## 5. MŰSZAKI ADATOK

- A műszaki információk a készülék található Típus táblán.
- Az „Használati utasítás“ letölthető a következő címen: [www.hyundai-electronics.hu](http://www.hyundai-electronics.hu)
- Az felhasználói kézikönyvet és a készülékhez kapott összes többi dokumentumot őrizze együtt.
- A modell neve (termékszám) megtalálható a készülék típus tábláján valamint.
- A gyártó fenntartja magának a jogot a műszaki paraméterek előzetes bejelentések nélküli megváltoztatására.

## 6. ZOLGÁLAT ÉS SZERVIZ

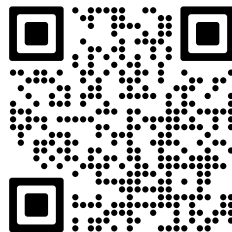
- Mindig eredeti pótalkatrészeket használjon.
- Amikor megkeresi a hivatalos szervizünket vagy információs vonalunkat, győződjön meg arról, hogy a következő információk rendelkezésére állnak: A modell megnevezése (termékszám) és sorozatszám (SN).
- Ezek az információk megtalálhatók a típus táblán (esetleg a közelében található külön címkén).

- A gyártó fenntartja a jogot, hogy előzetes értesítés nélkül változtasson.
- Eredeti pótalkatrészek a kiválasztott specifikus termékkomponensekhez legalább 7 vagy 10 éve állnak rendelkezésre (az alkatrész típusától függően), a készülék utolsó darabjának forgalomba hozatala óta.

**Azoknak az alkatrészeknek a cseréjét, amelyeknél a készülék elektromos részeibe történő beavatkozás szükséges, csak szakszerviz végezheti!**

A gyártó elérhetősége: [info@hyundai-electronics.cz](mailto:info@hyundai-electronics.cz)

A garanciával és a termékjavítással kapcsolatos információkat a [www.hyundai-electronics.cz/servis-eu](http://www.hyundai-electronics.cz/servis-eu) weboldalon találja.



## 7. JOGALKOTÁS ÉS ÖKOLÓGIA



**FIGYELEM: TŰZ VAGY ÁRAMÜTÉS ELKERÜLÉSE ÉRDEKÉBEN NE TEGYE KI A KÉSZÜLÉKET ESŐ VAGY NEDVSSÉG HATÁSÁNAK. HASZNÁLATON KÍVÜL VAGY JAVÍTÁS ELŐTT MINDIG HÚZZA KI A KÉSZÜLÉKET AZ ELEKTROMOS HÁLÓZATBÓL. A KÉSZÜLÉK NEM TARTALMAZ A FELHASZNÁLÓ ÁLTAL JAVÍTHATÓ ALKATRÉSZEKET. MINDIG FORDULJON SZAKSZERVIZHEZ. A KÉSZÜLÉK VESZÉLYES FESZÜLTÉG ALATT VAN.**

**A készüléken, annak csomagolásán vagy útmutatójában található figyelmeztetések és szimbólumok**

**HOUSEHOLD USE ONLY**

Csak otthoni használatra!



**TO AVOID DANGER OF SUFFOCATION, KEEP THIS PLASTIC BAG AWAY FROM BABIES AND CHILDREN. DO NOT USE THIS BAG IN CRIBS, BEDS, ARRIAGES OR PLAYPENS. THIS BAG IS NOT A TOY.**



Fulladásveszély! Ne használja ezt a zacskót kiságyakban, babakocsikban, vagy járókákban! A PE zacskót gyerekektől tartsa távol!



Nem szabad a háztartási hulladékkal együtt megsemmisíteni!



**FIGYELMEZTETÉS**



Az ezzel a szimbólummal ellátott anyagok újrahasznosíthatók.

Az újrahasznosításra szánt csomagolást a megfelelő gyűjtőedényekbe dobja.



Feleslegessé vált elektromos és elektronikus készülékek hulladékként való eltávolítása (Használható az Európai Unió és egyéb európai országok szelektív hulladékgyűjtési rendszereiben). Ez a szimbólum a készüléken, vagy annak csomagolásán azt jelzi, hogy a terméket ne kezelje háztartási hulladékként! Kérjük, hogy az elektromos és elektronikai hulladék gyűjtésére kijelölt gyűjtőhelyen adja le! A feleslegessé vált termék helyes kezelésével segít megelőzni a környezet és az emberi egészség károsodását, mely bekövetkezhetne, ha nem követi a hulladékkezelés helyes módját. Az anyagok újrahasznosítása segít a természeti erőforrások megőrzésében. A termék újrahasznosítása érdekében, valamint további információért forduljon a hozzátartozó hivatalhoz, vagy a lakhelyén lévő hulladékokkal foglalkozó szolgáltatóhoz, illetve ahhoz az üzlethez, ahol a terméket megvásárolta!

Sehr geehrter Kunde, vielen Dank, dass Sie sich für den Kauf unseres Produkts entschieden haben. Lesen Sie die Bedienungsanleitung vor der Inbetriebnahme des Geräts sehr sorgfältig durch und bewahren Sie diese Anleitung zusammen mit dem Kassenbeleg und, wenn möglich, auch mit der Verpackung und dem Verpackungsinhalt gut auf. Das Gerät ist für den kurzfristigen Transport und das Kühlen von Lebensmitteln vorgesehen. Es ist nicht für die langfristige Aufbewahrung von Lebensmitteln geeignet.

## 1. SICHERHEITSHINWEISE

- Berücksichtigen Sie die Anweisungen in der Bedienungsanleitung als Teil des Geräts und übergeben Sie diese an jeden weiteren Benutzer des Geräts.
- Überprüfen Sie, ob die Angaben auf dem Typenschild mit der Spannung in Ihrer Steckdose übereinstimmen. Der Netzstecker des Geräts darf nur in eine Steckdose eingesteckt werden, die den entsprechenden Normen entspricht.
- Dieses Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren und von Personen mit eingeschränkten physischen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder ohne ausreichende Erfahrung und Wissen verwendet werden, wenn sie beaufsichtigt werden oder Anweisungen zur sicheren Nutzung des Geräts erhalten haben und sich der möglichen Gefahren bewusst sind. Kinder dürfen mit dem Gerät nicht spielen. Die Reinigung und Wartung, die vom Benutzer durchgeführt wird, darf nicht von Kindern unter 8 Jahren ohne Aufsicht durchgeführt werden. Kinder unter 8 Jahren müssen vom Gerät und dessen Stromversorgung ferngehalten werden.
- Trennen Sie das Gerät immer vom Stromnetz, wenn es unbeaufsichtigt bleibt und vor der Montage, Demontage oder Reinigung.
- Wenn die Netzkabel dieses Geräts beschädigt sind, müssen sie durch den Hersteller, seinen Servicetechniker oder eine entsprechend qualifizierte Person ersetzt werden, um gefährliche Situationen zu vermeiden.
- Verwenden Sie das Gerät niemals, wenn das Netzkabel beschädigt ist, das Gerät nicht ordnungsgemäß funktioniert, es auf den Boden gefallen ist und beschädigt wurde oder in Wasser gefallen ist. In solchen Fällen bringen Sie das Gerät zu einer Fachwerkstatt, um die Sicherheit und Funktionsfähigkeit überprüfen zu lassen.
- **ACHTUNG:** Das Gerät ist nicht für den Betrieb über einen externen Zeitschalter, eine Fernbedienung oder andere Komponenten geeignet, die das Gerät automatisch einschalten, da die Gefahr eines Brandes besteht, wenn das Gerät abgedeckt

oder falsch platziert wird, wenn es in Betrieb genommen wird.

- Schließen Sie das Netzkabel nicht an und trennen Sie es nicht von der Stromversorgung, wenn Ihre Hände nass sind. Ziehen Sie auch nicht am Kabel!
- Tauchen Sie das Gerät niemals in Wasser (auch nicht teilweise) und waschen Sie es nicht unter fließendem Wasser! Setzen Sie das Gerät niemals Regen aus!
- Es ist sehr wichtig, dass der Deckel richtig schließt und nicht beschädigt (verbogen) ist. Überprüfen Sie, ob die Scharniere und die Dichtflächen des Deckels nicht beschädigt oder locker sind.
- Wenn das Gerät von einer Autobatterie betrieben werden soll, stellen Sie bitte sicher, dass die Spannung 12 V beträgt und der negative Pol geerdet ist.
- Trennen Sie das Gerät nach Gebrauch immer von der Stromversorgung.
- Decken Sie das Gerät niemals ab, um das Risiko eines Brandes zu vermeiden.
- Dieses Gerät ist nur für den privaten Gebrauch und ähnliche Zwecke (in Geschäften, Büros, Hotels, Motels, in Unternehmen, die Übernachtung mit Frühstück anbieten) bestimmt. Es ist nicht für den kommerziellen Gebrauch geeignet!
- Verwenden Sie nur originales Zubehör.
- Verwenden Sie das Gerät nicht in einer Umgebung, in der brennbare oder explosive Dämpfe vorhanden sind.
- Das Gerät darf nicht in Bereichen verwendet werden, in denen Chemikalien, Farben und andere brennbare, explosive, flüchtige oder gesundheitsschädliche Stoffe verwendet oder gelagert werden.
- Verwenden Sie das Gerät nur in aufrechter Position an Orten, an denen es nicht kippen kann, und halten Sie es in ausreichendem Abstand von brennbaren Materialien (z.B. Vorhänge, Holz) und Wärmequellen (z.B. Öfen, Herde).
- Achten Sie darauf, dass rund um das Gerät genügend Platz für eine ordnungsgemäße Belüftung bleibt. Decken Sie keine Belüftungsöffnungen ab.
- Stecken Sie niemals Objekte in die Belüftungsöffnungen.
- Legen Sie keine Gegenstände auf das Gerät.
- Dieses Gerät ist für den Einsatz beim Camping und im Freien geeignet. Schützen Sie es bei der Nutzung im Freien vor Wetterbedingungen wie Feuchtigkeit, Regen, Schnee, Frost oder direkter Sonneneinstrahlung.
- Dieses Gerät ist nicht für den Transport von Tieren oder zum Lagern von elektrischen Geräten oder Chemikalien (z.B. Lösungsmitteln) vorgesehen.
- Lagern Sie Lebensmittel in Original- oder geeigneten Behältern.
- Füllen Sie Flüssigkeiten und Eis nur in geeigneten Behältern in das Gerät.
- Unverpackte Lebensmittel legen Sie bitte in einen geeigneten Schutzbehälter, bevor Sie sie in das Gerät legen.
- Dieses Gerät ist nicht geeignet für den Transport von korrosiven Stoffen oder Lösungsmittel-basierenden Stoffen.
- Füllen Sie das Gerät niemals vollständig mit Eis oder Flüssigkeiten (z.B. Wasser).
- Dieses Gerät ist nicht für die Kühlung von Medikamenten geeignet.
- Wenn Sie das Gerät längere Zeit nicht benutzen, trennen Sie es von der Stromversorgung, leeren Sie es aus und reinigen Sie den Innenraum.
- Überprüfen Sie regelmäßig den Zustand der Netzkabel des Geräts.
- Verlegen Sie die Netzkabel niemals auf heißen Oberflächen und lassen Sie sie nicht über den Rand von Tischen oder Arbeitsflächen hängen. Das Kabel kann bei Kontakt mit scharfen oder heißen Oberflächen beschädigt werden und das Gerät kippen oder stürzen, was zu schweren Verletzungen führen kann!
- Die Netzkabel dürfen nicht durch scharfe oder heiße Gegenstände und offene Flammen

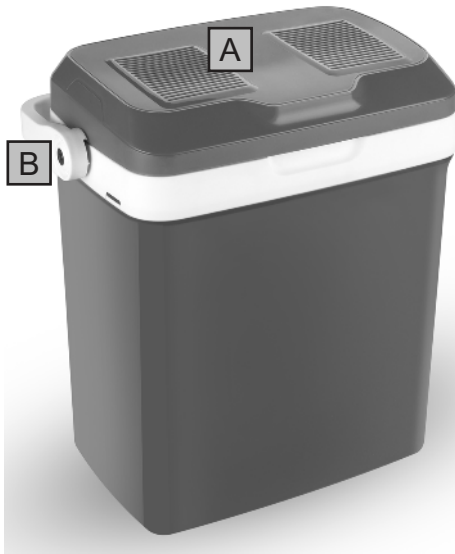
beschädigt werden, dürfen nicht ins Wasser eingetaucht werden und dürfen nicht über scharfe Kanten gebogen werden.

- Wenn Sie ein Verlängerungskabel verwenden, stellen Sie sicher, dass es nicht beschädigt ist und den geltenden Normen entspricht.

**WARNING:** Bei unsachgemäßer Verwendung des Geräts, die nicht mit der Bedienungsanleitung übereinstimmt, besteht Verletzungsgefahr.

- Verwenden Sie dieses Gerät und sein Zubehör nur für den vorgesehenen Zweck, wie im Handbuch beschrieben. Verwenden Sie das Gerät niemals für einen anderen Zweck.
- Der Hersteller übernimmt keine Verantwortung für Schäden, die durch unsachgemäßen Gebrauch des Geräts und Zubehörs verursacht werden (z. B. Verderb von Lebensmitteln, Brand) und haftet nicht für das Gerät, wenn die oben genannten Sicherheitswarnungen nicht beachtet werden.

## 2. PRODUKTDESCHEIBUNG



E

- A – Deckel mit Kühlelement
- B – Tragegriff
- C – Anschlussbuchse für 12 V Stromanschluss (DC)
- D – Schalter COLD/OFF/WARM
- E – Netzkabel für 12 V Stromanschluss (DC)

## 3. GEBRAUCHSANWEISUNGEN

Entfernen Sie sämtliches Verpackungsmaterial und nehmen Sie das Gerät mit Zubehör heraus. Entfernen Sie alle eventuell noch angebrachten Schutzfolien, Aufkleber

oder Papier vom Gerät. Stellen Sie das Gerät auf eine flache, stabile, glatte und saubere Arbeitsfläche, außerhalb der Reichweite von Kindern und hilflosen Personen (siehe Abschnitt I. SICHERHEITSHINWEISE). Schützen Sie das Gerät vor direkter Sonneneinstrahlung. Lassen Sie ausreichend Platz für eine ordnungsgemäße Belüftung. Die Lüftungsöffnungen am Gerät sorgen für die Luftzirkulation und dürfen nicht abgedeckt oder blockiert werden. Stellen Sie sicher, dass das Netzkabel nicht beschädigt ist und nicht unter dem Gerät oder über scharfe oder heiße Flächen verläuft

**HINWEIS:** Wenn Sie das Gerät im Auto verwenden, empfehlen wir, die Kühlbox auszuschalten, wenn der Motor ausgeschaltet ist. Andernfalls besteht die Gefahr, dass die Autobatterie bei längerem Betrieb ohne laufenden Motor entladen wird, da das Gerät kontinuierlich Energie verbraucht.

**HINWEIS:** Schalten Sie nicht sofort zwischen den Funktionen Kühlen und Erwärmen um, da dies zu Schäden oder Verformungen der inneren Teile des Geräts führen könnte. Um die Funktion zu ändern, schalten Sie das Gerät zuerst aus und warten Sie mindestens 30 Minuten, bevor Sie die gewünschte Funktion einstellen.

### Schalter COLD/OFF/WARM

Stellung „COLD“	- Umschaltung in den Kühlmodus
Stellung „OFF“	- Ausschalten des Geräts
Stellung „WARM“	- Umschaltung in den Heizmodus

### Hinweise:

- Die niedrigste Temperatur, die im Mini-Kühlschrank erreicht werden kann, hängt von der Umgebungstemperatur und dem Volumen der gekühlten Lebensmittel ab. Lebensmittel können auf eine Temperatur von bis zu 10 °C unter der Umgebungstemperatur abgekühlt werden.
- Beim Erwärmen können Lebensmittel auf ca. 55 °C erhitzt und dort gehalten werden.
- Für den maximalen Effekt empfehlen wir, abgekühlte/erhitzte Lebensmittel in den Mini-Kühlschrank zu legen, je nach der verwendeten Funktion (Kühlen/Erhitzen).

## 4. REINIGUNG UND WARTUNG

Reinigen Sie das Gerät nur mit einem leicht feuchten Tuch. Achten Sie darauf, dass kein Wasser in die inneren Teile gelangt! Verwenden Sie keine scharfen oder aggressiven Reinigungsmittel (z. B. scharfe Gegenstände, Schaber, Verdünner oder andere Lösungsmittel)! Waschen Sie das Gerät nicht unter fließendem Wasser oder in der Geschirrspülmaschine.

## 5. TECHNISCHE DATEN

- Technische Informationen finden Sie auf dem Typenschild des Geräts.
- Die Bedienungsanleitung steht zum Download auf der Website [www.hyundai-electronics.cz](http://www.hyundai-electronics.cz) zur Verfügung.
- Bewahren Sie die Benutzeranleitung und alle anderen Dokumente auf, die mit diesem Gerät geliefert wurden.

- Die Modellbezeichnung (Produktnummer) finden Sie auf dem Typenschild des Geräts.
- Der Hersteller behält sich das Recht vor, die technischen Spezifikationen ohne vorherige Ankündigung zu ändern.
- Bei weiteren Fragen wenden Sie sich an [info@hyundai-electronics.cz](mailto:info@hyundai-electronics.cz).

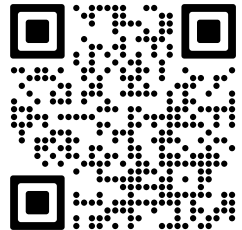
## 6. KUNDENBETREUUNG UND SERVICE

- Verwenden Sie stets Originalersatzteile und wenden Sie sich an ein autorisiertes Servicezentrum.
- Wenn Sie unseren autorisierten Service oder die Hotline kontaktieren, stellen Sie sicher, dass Sie die folgenden Angaben bereithalten: Modellbezeichnung (Produktnummer) und Seriennummer (SN).
- Diese Informationen finden Sie auf dem Typenschild (gegebenenfalls auf einem separaten Schild in der Nähe).

**Wartungsarbeiten, die umfangreicher sind oder einen Eingriff in die inneren Teile des Geräts erfordern, müssen von einem Fachservice durchgeführt werden! Durch die Nichteinhaltung der Anweisungen des Herstellers erlischt das Recht auf Reparatur!**

Kontakt zum Hersteller: [info@hyundai-electronics.cz](mailto:info@hyundai-electronics.cz)

Informationen zu Reklamationen und Reparaturen von Produkten finden Sie auf der Website [www.hyundai-electronics.cz/servis-eu](http://www.hyundai-electronics.cz/servis-eu).



## 7. LEGISLATION UND ÖKOLOGIE



**WARNUNG:** SETZEN SIE DAS GERÄT NICHT REGEN ODER FEUCHTIGKEIT AUS, UM DAS RISIKO VON FEUER ODER STROMSCHLÄGEN ZU VERMEIDEN. TRENNEN SIE DAS GERÄT IMMER VOM STROMNETZ, WENN SIE ES NICHT VERWENDEN ODER VOR EINER REPARATUR. DAS GERÄT ENTHÄLT KEINE VOM VERBRAUCHER REPARIERBAREN TEILE. WENDEN SIE SICH IMMER AN EINEN QUALIFIZIERTEN AUTORISIERTEN SERVICE. DAS GERÄT STEHT UNTER GEFÄHRLICHER SPANNUNG.

### Warnhinweise und Symbole auf dem Gerät, der Verpackung oder in der Bedienungsanleitung

#### HOUSEHOLD USE ONLY

Nur für die Verwendung im Haushalt geeignet



**TO AVOID DANGER OF SUFFOCATION, KEEP THIS PLASTIC BAG AWAY FROM BABIES AND CHILDREN. DO NOT USE THIS BAG IN CRIBS, BEDS, ARRANGES OR PLAYPENS. THIS BAG IS NOT A TOY.**



Erstickungsgefahr. Verwenden Sie diesen Beutel nicht in Wiegen, Betten, Kinderwagen oder Kinderlaufgittern. Bewahren Sie den PE-Beutel außerhalb der Reichweite von Kindern auf. Der Beutel ist kein Spielzeug.



Darf nicht zusammen mit Haus- oder Restmüll entsorgt werden.




#### ACHTUNG



Die mit diesem Symbol gekennzeichneten Stoffe sind wiederverwertbar. Entsorgen Sie die Verpackungen in den dafür vorgesehenen Sammelbehältern.



**Entsorgung von Altgeräten (gilt für die Europäische Union und europäische Länder mit Systemen zur getrennten Sammlung)**

Dieses Symbol auf dem Gerät oder seiner Verpackung weist darauf hin, dass das  Gerät (oder möglicherweise die Batterie/Akku) nach Ablauf seiner Lebensdauer nicht mit dem normalen Haushaltsmüll entsorgt werden darf. Es muss zu einer Sammelstelle für die Recycling von Elektro- und Elektronikgeräten gebracht werden. Durch die ordnungsgemäße Entsorgung dieses Produkts helfen Sie, mögliche negative Auswirkungen auf die Umwelt und die menschliche Gesundheit zu vermeiden, die sonst durch unsachgemäße Entsorgung des Produkts verursacht werden könnten. Durch das Recycling der Materialien, aus denen es hergestellt wurde, tragen Sie zum Schutz natürlicher Ressourcen bei. Weitere Informationen zu dem Recycling dieses Produkts erhalten Sie bei der zuständigen Gemeindeverwaltung, dem Unternehmen zur Entsorgung von Haushaltsabfällen oder im Geschäft, in dem Sie das Produkt gekauft haben

**Hersteller/Inverkehrbringer:** ETA a.s., Křižíkova 148/34, Karlín, 18600 Praha 8 CZECH REPUBLIK

**Service:** Omega electric GmbH, Servicezentrale, Industriering 2, D- 04626 Schmölln

Bei Fragen zu Reparaturen und Bestellung von Ersatzteilen wenden Sie sich bitte an unsere deutsche Servicezentrale: Tel.: 034491/58860, Fax: 034491/5886189, Email: [info@eta-hausgeraete.de](mailto:info@eta-hausgeraete.de)

# HYUNDAI

Licensed by HYUNDAI Corporation Holdings, Korea  
Producer: ETA a.s., náměstí Práce 2523, 760 01 Zlín, CZ



GENUINE PRODUCT OF  
HYUNDAI CORPORATION